

Введение в языкознание

Перевод в сфере профессиональной коммуникации

Центр иностранных языков

ст.преп. Василенко М.С.

Лекция 8

Письмо



# ПИСЬМО

- **Письмо** является вторым по важности — после звукового языка — **средством общения** людей.
- **Возникло** значительно позже языка в раннеклассовом обществе в связи с **усложнением хозяйственной жизни** и появившейся потребностью как-то **фиксировать информацию для сохранения** ее во времени и для передачи на расстояние.



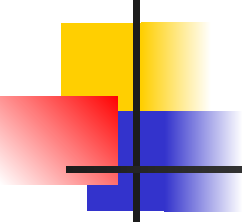


# Письмо

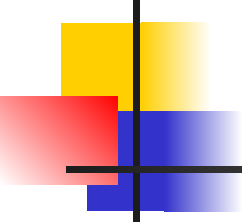
---

- с одной стороны - система письма (**инвентарь начертательных знаков и правила их функционирования**).
- с другой стороны - конкретные акты использования этих знаков и возникающие при этом **письменные тексты**.



- 
- 
- **Начертательные знаки, составляющие инвентарь письма, — это буквы, цифры, знаки препинания и разные другие фигуры и изображения.**

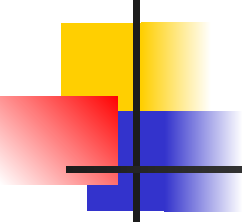




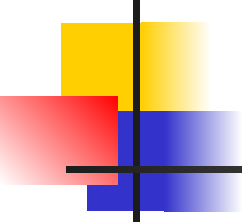
---

Каждый **знак** может рассматриваться как определенный элемент в данной системе письма, т. е. как абстрактная, многократно повторяющаяся в текстах единица — **графема**

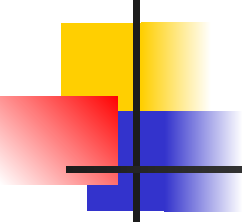


- 
- 
- Графема обычно имеет варианты — **аллографемы**, в частности и такие, которые по начертанию мало похожи друг на друга и объединяются в одну графему только функционально

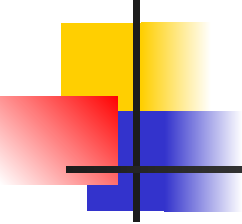


- 
- 
- Среди аллографем следует различать:
  - **стилистические** (например, печатные и соответствующие рукописные буквы)

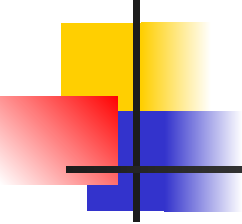


- 
- 
- **факультативные** (например, русские рукописные)

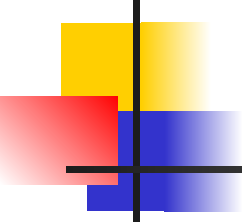


- 
- 
- **позиционные** (греческая «сигма» в форме *a* в начале и середине слова и в форме *g* на конце слова)
  - **комбинаторные** (например, в арабском письме, где многие буквы имеют до 4 вариантов, используемых в зависимости от наличия или отсутствия справа и слева определенных других букв).



- 
- 
- В зависимости от того, какого рода языковая единица обозначается письменным знаком, различают два вида письма — **фонографию**, т. е. «запись звуков», и **идеографию**, т. е. «запись идей», и соответственно два главных типа графем — **фонограммы и идеограммы**



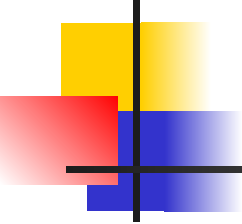
- 
- 
- **Фонограммы** — такие письменные знаки, которые обозначают звуковые единицы или звуковые особенности языка. Они только косвенно — через передачу звучаний — связываются со смыслом.



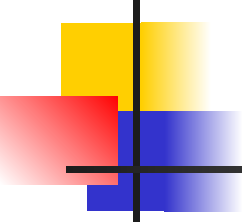
# Среди фонограмм могут быть выделены:

- 1) фонемограммы
- 2) силлабограммы
- 3) знаки для сочетаний фонем, не соотносимых с делением на слоги
- 4) знаки для дифференциальных признаков
- 5) разного рода просодемограммы
- 6) знаки удвоения

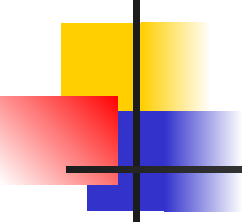


- 
- 
- **Идеограммами** мы называем письменные знаки, передающие значащие единицы языка непосредственно (не через передачу звучания этих единиц).

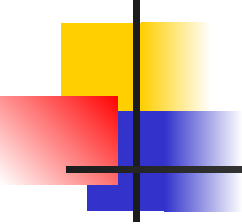


- 
- 
- Типичными примерами идеограмм являются цифры, знаки  $+$ ,  $=$ ,  $\%$  и т. д.



- 
- 
- Предшественниками письма были мнемонические знаки (бирки, зарубки и т. Д.)



- 
- 
- **пиктография** (от лат. *pictus* 'нарисованный'), т. е. наскальные и иные рисунки, служившие, помимо магической и, возможно, уже зарождавшейся эстетической функции, средством напоминания о содержании информации безотносительно к языковой форме передачи этого содержания.





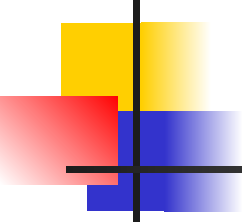
# АЛФАВИТ, ГРАФИКА И ОРФОГРАФИЯ

---

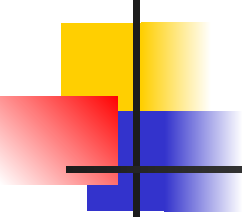


Алфавит — это та часть инвентаря графем фонемографического письма, которая упорядочена в стандартной последовательности, в определенном «алфавитном порядке».

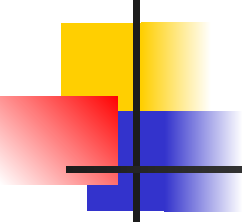


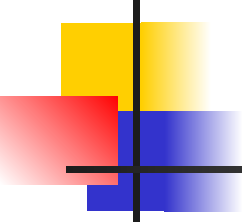
- 
- Слово **алфавит** (др.-греч. *alphabetos*) составлено из названий двух первых по порядку букв греческого алфавита — «альфы» и «беты», в более позднем произношении «виты»; ср. старую славянскую кальку этого греческого слова — *азбука* (по двум первым буквам славянского алфавита *азь* и *буки*).



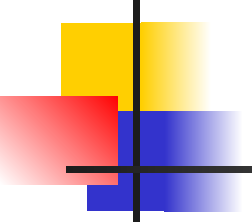
- 
- 
- Графика и орфография вместе охватывают всю совокупность правил функционирования графем фонемографического письма.
  - Правила эти распадаются на два цикла:



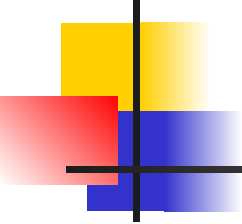
- 
- Первый цикл составляют правила графики — правила о соответствиях, связывающих в данной системе письма отдельные графемы и их комбинации с теми или иными звуковыми, фонологически существенными единицами языка (фонемами, слогами, ДП фонем, просодемами) и их сочетаниями.

- 
- 
- Второй цикл составляют правила орфографии — правила написания значащих единиц языка, прежде всего морфем и слов, а также письменного оформления словосочетаний и предложений.

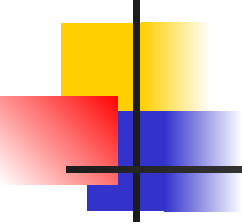


- 
- Орфография предполагает наличие соответствующих орфоэпических предписаний, устанавливающих «правильное произношение», т. е. более или менее строго определенное прочтение (**«озвучивание» в процессе чтения**) значащих единиц, записанных по ее нормам



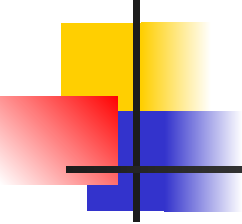
- 
- 
- Выбор между параллельными возможностями написания, предоставляемыми графикой, осуществляется на основе того или иного орфографического принципа.



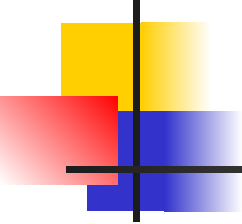
- 
- 
- Первый принцип обычно называют «фонетическим» и выражают формулой «как слышится, так и пишется».



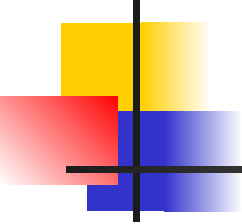


- 
- Второй принцип обычно называют **«морфологическим»**, или «этимолого-морфологическим», а точнее можно назвать морфематическим. Суть его состоит в стремлении подчеркнуть единство морфемы, несколько сгладив на письме (в пределах, допускаемых графикой) реальное варьирование ее экспонента.

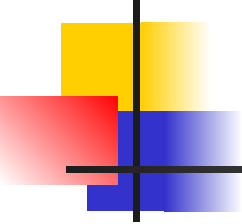


- 
- 
- Третий принцип орфографии иногда называют **«СИМВОЛИКО-МОРФОЛОГИЧЕСКИМ»**
  - Суть его состоит в стремлении обозначить единым письменным знаком граммему, т. е. член грамматической категории, распространить этот письменный знак и на формы, реальное звучание которых не дает для этого оснований.

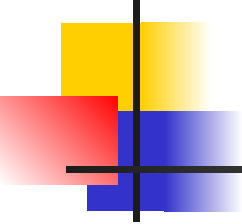


- 
- 
- Четвертый принцип называют **дифференцировочным** (иногда также «символическим», или «иероглифическим»). Он состоит в стремлении разграничить на письме лексические омонимы, закрепив за каждым из них разные написания.



- 
- Пятый принцип орфографии называют **«историческим»**, **«консервативным»** или, лучше, традиционным. Это принцип сохранения написания, установившегося и ставшего привычным, но не отвечающего ни реальному произношению, ни морфологическим отношениям в современном языке.



- 
- Аналогично тому, как мы различаем язык и речь, так, говоря о письме, мы должны различать, с одной стороны, систему письма (инвентарь начертательных знаков и правила их функционирования), а с другой — конкретные акты использования этих знаков и возникающие при этом письменные тексты.





# Рекомендуемая литература:

---

- **Основные:**
- Маслов Ю.С. Введение в языкознание. 4-е изд.-М.: Высш. шк., 2005
- Реформатский А.А. Введение в языковедение. - М.: Аспект-Пресс, 1996
- **Дополнительные:**
- Ерофеева И.В., Копосов Д.Р. Введение в языкознание: Учебно-методическое пособие. - Казань: Казанский гос. ун-т, 2000
- Кочергина В. А. Введение в языкознание. Изд.: Академический Проект, Гаудеамус, 2004
- Березин Ф.М. История лингвистических учений. М: Высшая школа, 1975
- Алпатов В.М. История лингвистических учений. М.: Языки русской культуры, 1999.
- Березин Ф.М. Хрестоматия по истории русского языкознания. М, 1977

